

/// PARKSIDE®



MOISTURE METER PBHM A1

(GB) (IE) (NI)

MOISTURE METER

Operation and safety notes

(FR) (BE)

HUMIDIMÈTRE

Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité

(NL) (BE)

VOCHTIGHEIDSMETER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(DE) (AT) (CH)

FEUCHTIGKEITS- MESSGERÄT

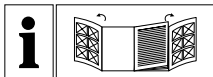
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 487373_2501

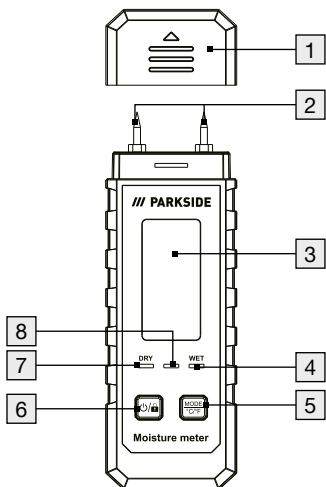
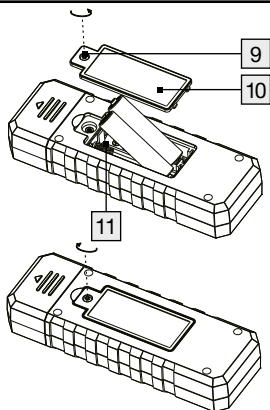
(GB)

(BE)

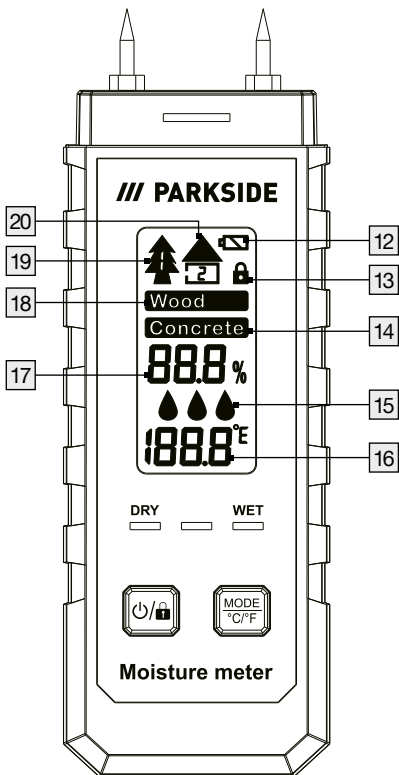
(NL)



GB/IE/NL	Operation and safety notes	Page	5
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	26
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	50
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	73

A**B**

C



List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use	Page 8
Parts description	Page 8
Technical data	Page 9
Scope of delivery	Page 9
General safety instructions	Page 10
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries	Page 11
Before use	Page 13
Inserting/changing the batteries ..	Page 13
Start-up	Page 14
Before you take a measurement	Page 14
Taking a measurement	Page 15
Dry/moist display	Page 18
Battery display	Page 19
Temperature display	Page 20
Cleaning and care	Page 20
Storage	Page 21
Disposal	Page 21
Warranty	Page 23
Warranty claim procedure	Page 24
Service	Page 25

List of pictograms used

	Direct current/voltage
Battery  included	Battery included
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use
	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire
	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle
	Do not mix different types or brands
	Do not mix new and used
	Do not charge

List of pictograms used



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly



UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product. (The UKCA mark logo is valid in Great Britain only.)

Moisture meter

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for measuring wood and building material moisture, for example in firewood, mortar, concrete or plaster. The product is only intended for use in private households, and not intended for commercial use. This product is only for indoor use.

● Parts description (see Fig. A-C)

- 1 Protective cap
- 2 Measuring pins
- 3 Display
- 4 Moisture LED (red)
- 5 MODE button (material selection, °C or °F selection)
- 6  button (ON/OFF, freeze measured value on the display)
- 7 Moisture LED (green)
- 8 Moisture LED (yellow)
- 9 Screw (battery compartment cover)
- 10 Battery compartment cover
- 11 Battery compartment
- 12 Low battery indicator 
- 13 Lock symbol (value frozen) 
- 14 Display material concrete (building material mode)
- 15 Reference (☹) = dry (☹☹) = borderline (☹☹☹) too moist
- 16 Temperature display (°C or °F)

- 17 Moisture display in %
- 18 Display material wood (wood material mode)
- 19 Symbol for wood material mode
- 20 Symbol for building material mode

● Technical data

Operating voltage:	3V===
Battery type:	2 x LR03/AAA
Temperature accuracy:	+/- 2 °C
Humidity accuracy:	
A: building material	
0.2 % - 2.9 %:	+/- 0.3 %
B: wood material	
6 % - 60 %:	+/- 2 %
Resolution:	0.1 %
Precision:	see chapter "Making measurements"
Operating temperature:	0 °C to 50 °C
Air humidity:	up to a maximum of 85 % (relative)

● Scope of delivery

Immediately after unpacking please check the package contents for completeness and if all parts and the product are in good condition.

- 1 Moisture meter
- 2 LR03/AAA batteries
- 1 Instructions for use



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

- Check the product for damage before use! Never use a damaged product!
- Do not expose the product to moisture! This may damage it.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.

⚠ WARNING! The measuring pins are very sharp. Always be careful when using this

product. Always attach the protective cap to the product when not in use. Otherwise there is a risk of injury!



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect

batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

- Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.

- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **Before use**

- Before initial use, remove the protective film from the product display [3] and insert the enclosed batteries.

● **Inserting/changing the batteries**

If the low battery indicator [12] appears in the display [3], the inserted batteries are almost drained and must be replaced. Empty batteries can falsify the measured result.

To insert the batteries proceed as follows:

- Open the battery compartment cover [10] on the back of the product by rotating the battery compartment cover screw [9] counter-clockwise using a suitable screw driver.
- Remove the used batteries.
- Insert 2 AAA batteries. Observe the correct polarity.

- Close the battery compartment cover [10] again and rotate the battery compartment cover screw [9] clockwise to tighten it using a suitable screw driver.

Note: No button should be pressed while inserting the batteries.

● Start-up

● Before you take a measurement

- Ensure that both measuring pins [2] touch the surface of the material at the same time.
- Increase the pressure on the measuring pins [2] for rough surfaces if necessary.
- For delicate surfaces complete the measurement on a section that is not in the visible area.

⚠ WARNING! The measuring pins [2] are sharp and may dent or damage the surface.

- Rub the damp residue on the surface before taking the measurement.
- Measure several places and take an average value.
- Be aware that salts can increase the conductivity of water. This can lead to incorrect readings and results that are too high.
- Remove the bark from firewood if needed. Press the measuring pins [2] against the grain in various places on the wood.

● Taking a measurement

- Press the  button **[6]** to turn on the product. All LEDs **[4]** **[7]** **[8]** and the display **[3]** light up for a brief time. Afterwards the product is ready for measurement. On the display **[3]** “0.0%”, the symbol for wood material mode **[19]** or symbol for building material mode **[20]** (default: symbol for wood moisture mode **[19]**) appears.

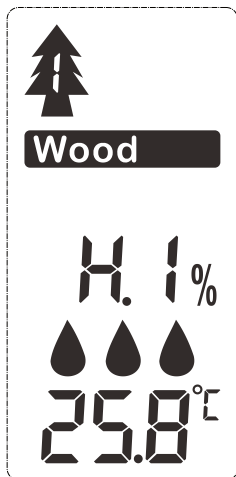


- Press the MODE button **[5]** and hold it down for approximately 3 seconds to switch the temperature display between °C and °F.

- Press the MODE button **[5]** to select the material mode of which you wish to measure the moisture level (see table reference values):

			Reference values for humidity expressed in per cent by weight		
Number	Material	Measuring range	dry	borderline	too humidity
1	birch, beech, cherry, larch, spruce, walnut	6 - 60%	<12%	12-15%	>15%
2	Cement screed, concrete, plaster	0.2 - 2.9%	<2%	2-2.5%	>2.5%

Note: When the measurement is less than the minimum value, the display **[3]** shows “**0.0%**”. For measurements above the measurement range, the display **[3]** shows “**H.1%**”.



- Remove the protective cap **1**.
- Press both measuring pins **2** against the surface at the same time. After 1–2 seconds you can read the percentage value.
- If you are taking a measurement in an area in which you cannot read the display **3**, press the  button **6** to freeze the result on the display **3**. The display **3** will then also show the lock symbol **13**.
- Press the  button **6** again to release the display **3**. The lock symbol **13** in display **3** will disappear.

- If you have completed your measurement, switch the product off by pressing the  button  for more than 3 seconds.
 - Then replace the protective cap . When replacing the protective cap , pay attention to the grooves and indentations on the product and protective cap .
- If the power supply is not interrupted in the meantime, the previously selected mode will be retained when the product is switched back on.

Note: The product switches itself off automatically if the product is not used for approximately 60 seconds.

● Dry/moist display

In addition to the numerical moisture value, the LEDs (green , yellow  and red ) provide a rough estimate of whether the material is dry (green), moist (yellow) or wet (red).

Moisture level of wood material - LEDs illuminated

<6%	No LED    lights up.
≥6% to <16%	The green LED  flashes.

Moisture level of wood material - LEDs illuminated

$\geq 6\%$ to $< 20\%$	The yellow LED [8] flashes.
$\geq 20\%$	The red LED [4] flashes.

Moisture level of building material - LEDs illuminated

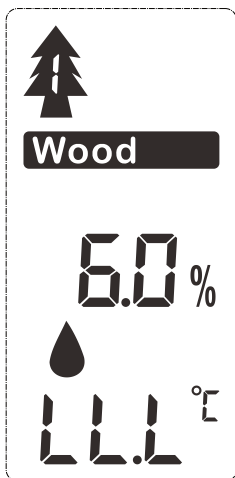
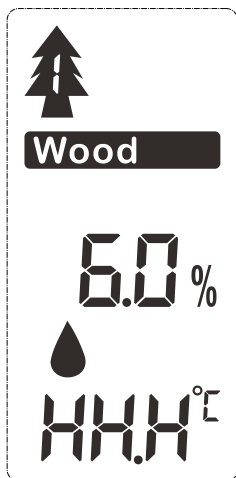
$< 0.2\%$	No LED [4] [7] [8] lights up.
$\geq 0.2\%$ to $< 0.7\%$	The green LED [7] flashes.
$\geq 0.7\%$ to $< 0.9\%$	The yellow LED [8] flashes.
$\geq 0.9\%$	The red LED [4] flashes.

● Battery display

If the battery charge status is low, the low battery indicator [12] appears on the display [3]. Please note that while the batteries are low, the measured values will be false or inaccurate. Replace the batteries as quickly as possible if this display appears. The battery change is described in the section “Inserting/changing the batteries”.

● Temperature display

You can change the temperature display between °C and °F by pressing the MODE button  for approximately 3 seconds. “LL.L” is displayed for temperatures below 0° C and “HH.H” for temperatures above 50° C.



● Cleaning and care

- Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.

- Only clean the product with a slightly dampened cloth and mild washing-up liquid.
- Clean the measuring pins [2] with a slightly dampened cloth and dry it afterwards.
- Check the product for visible external damage before every use.
- Check the measuring pins [2] for damage before every use.

● Storage

- Always attach the protective cap [1] to the product when not in use.
- Always remove the batteries if the product will not be used for extended periods.
- Store the product in a dry location.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibre-board/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 487373_2501) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

0



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the oper-

ating instructions. Entering the item number (IAN) 487373_2501 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

NI

Service Northern Ireland

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie



Légende des pictogrammes utilisés	Page 27
Introduction	Page 28
Utilisation conforme à sa destination	Page 29
Description des pièces	Page 29
Caractéristiques techniques	Page 30
Contenu de la livraison	Page 31
Consignes générales de sécurité ...	Page 31
Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables.....	Page 32
Avant la mise en service	Page 35
Insérer/remplacer les piles	Page 35
Mise en service	Page 36
Avant d'effectuer une mesure.....	Page 36
Effectuer une mesure.....	Page 37
Affichage sec/humide	Page 40
Affichage du niveau de pile	Page 41
Affichage de la température	Page 42
Nettoyage et entretien.....	Page 43
Entreposage	Page 44
Mise au rebut	Page 44
Garantie	Page 46
Faire valoir sa garantie.....	Page 47
Service après-vente.....	Page 49

Légende des pictogrammes utilisés

	Courant continu/Tension continue
Battery  included	Pile fournie
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	À conserver hors de portée des enfants
	Ne pas jeter au feu
	Insérer correctement
	Ne pas déformer/détériorer
	Ne pas ouvrir/démonter
	Ne pas mélanger des types et des marques différents
	Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves
	Ne pas charger

Légende des pictogrammes utilisés



Tenez les piles éloignées de l'eau et d'une humidité excessive.



Ne pas court-circuiter



Veiller à une insertion correcte



Le marquage UKCA indique la conformité aux réglementations de la Grande-Bretagne applicables à ce produit. (Le logo de marquage UKCA est valable uniquement en Grande-Bretagne.)

Humidimètre

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une

cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme à sa destination

Le produit est conçu pour mesurer la teneur en humidité du bois et des matériaux de construction, par exemple le bois de chauffage, le mortier, le béton ou le crépi. Le produit est uniquement conçu pour un usage domestique privé et non pour un usage professionnel. Le produit est uniquement conçu pour un usage en intérieur.

● Description des pièces (voir Fig. A-C)

- 1 Capuchon de protection
- 2 Broches de mesure
- 3 Écran
- 4 LED d'humidité (rouge)
- 5 Touche MODE (sélection de matériau, sélection °C ou °F)
- 6 Touche  (MARCHE/ARRÊT, geler la valeur de mesure sur l'écran)
- 7 LED d'humidité (vert)
- 8 LED d'humidité (jaune)
- 9 Vis (couvercle du compartiment à piles)
- 10 Couvercle du compartiment à piles
- 11 Compartiment à piles
- 12 Affichage de niveau de pile faible 

- 13 Symbole de cadenas (valeur de mesure gelée) 
- 14 Affichage de matériau Béton (mode de matériau de construction)
- 15 Référence : (▲) = sec, (▲▲) = limite, (▲▲▲) trop humide
- 16 Affichage de température (°C ou °F)
- 17 Affichage d'humidité en %
- 18 Affichage de matériau Bois (mode de matériau Bois)
- 19 Symbole de mode de matériau Bois
- 20 Symbole de mode de matériau de construction

● Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement :	3V ===
Type de pile :	2 x LR03/AAA
Précision de température :	+/- 2°C
Précision d'humidité :	
A : Matériau de construction	
0,2 % - 2,9 %:	+/- 0,3 %
B : Matériau à base de bois	
6 % - 60 %:	+/- 2 %
Résolution :	0,1%
Précision de mesure :	voir chapitre «Effectuer une mesure»
Température de fonctionnement :	de 0°C à 50°C

Humidité de l'air : jusqu'à 85 %
max. (relatif)

● Contenu de la livraison

Après avoir déballé le contenu de la livraison, contrôlez immédiatement son intégralité ainsi que l'état irréprochable du produit et de toutes les pièces.

1 hygromètre
2 piles LR03/AAA
1 mode d'emploi



Consignes générales de sécurité

Familiarisez-vous avec toutes les instructions de manipulation et de sécurité avant la première utilisation du produit ! Lorsque vous transmettez le produit à des tiers, remettez-leur également tous les documents !

- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages ! Ne mettez pas un appareil endommagé en service !
- Tenez le produit à l'abri de l'humidité ! Il risque d'être endommagé.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des

personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation sûre du produit et qu'ils comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

⚠ Avertissement ! Les broches sont très pointues. Soyez toujours prudent lorsque vous travaillez avec le produit. Remettez toujours le cache de protection sur le produit lorsque vous ne l'utilisez plus. Vous risquez autrement de vous blesser !



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.

-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !

-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez

donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● **Avant la mise en service**

- Avant la mise en service, retirez le film de protection de l'écran [3] du produit et insérez les piles fournies.

● **Insérer/remplacer les piles**

Lorsque l'affichage de niveau de pile faible [12] apparaît sur l'écran [3], les piles insérées sont presque épuisées et doivent être remplacées. Des piles vides risquent de fausser les résultats de mesure.

Procédez de la manière suivante pour insérer les piles :

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles [10] à l'arrière du produit en desserrant la vis du couvercle du compartiment à piles [9]. Utilisez un tournevis approprié et tournez dans le sens anti-horaire.
- Si nécessaire, retirez les piles usagées.
- Insérez 2 piles AAA. Respectez la polarité.
- Refermez le couvercle du compartiment à piles [10] en serrant fermement la vis du couvercle du compartiment à piles [9]. Utilisez un tournevis approprié et tournez dans le sens horaire.

Remarque : Quand vous insérez les piles, aucune touche ne doit être pressée.

● **Mise en service**

● **Avant d'effectuer une mesure**

- Veillez à ce que les deux broches de mesure [2] touchent simultanément la surface du matériau.
- En cas de surface rugueuse, augmentez le cas échéant la pression sur les broches de mesure [2].
- En cas de surface sensible, réalisez la mesure à un endroit qui n'est pas dans le champ de vision.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les broches de mesure [2] sont pointues et peuvent s'incruster dans la surface ou l'endommager.

- Avant toute mesure, séchez la surface en frottant les résidus humides pouvant s'y trouver.
- Effectuez une mesure à différents endroits et déterminez une valeur moyenne.
- Veuillez noter que la présence de sels augmente la conductivité de l'eau. La mesure peut alors être erronée et trop élevée.
- Si vous travaillez sur du bois de chauffage, retirez si nécessaire l'écorce. Insérez les broches de mesure [2] à différents endroits

dans le bois, en biais par rapport à la direction des fibres.

● Effectuer une mesure

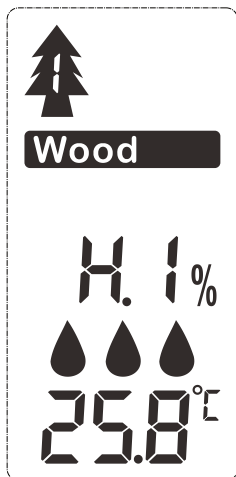
- Pressez la touche  [6] pour allumer le produit. Toutes les LED [4] [7] [8] ainsi que l'écran [3] s'allument pendant une durée brève. Le produit est alors prêt pour la mesure. «0,0%» apparaît sur l'écran [3], ainsi que le symbole de mode de matériau Bois [19] ou le symbole de mode de matériau de construction [20] (standard : symbole de mode de matériau Bois [19]).



- Maintenez la touche MODE [5] durant environ 3 secondes afin de basculer l'affichage de la température entre °C et °F.
- Appuyez de manière répétée sur la touche MODE [5] pour ajuster le produit au matériau à mesurer (voir tableau des valeurs de référence) :

Nombre	Matériau	Distance de mesure	Valeur de référence pour l'humidité, exprimée en % du poids		
			sec	limite	trop humide
1	Bouleau, hêtre, cerisier, mélèze, épicéa, noyer	6 - 60%	<12%	12-15%	>15%
2	Ciment, chape, béton, crépi	0,2 - 2,9%	<2%	2-2,5%	>2,5%

Remarque : Lors de mesures se situant en-dessous de la plage de mesure, l'écran [3] affiche «0,0 %». Lors de mesures se situant au-dessus de la plage de mesure, l'écran [3] affiche «H.I %».



- Retirez le capuchon de protection [1].
- Pressez simultanément les deux broches de mesure [2] contre la surface. Après env. 1–2 secondes, vous pouvez consulter le taux en pourcentage.
- Si vous effectuez la mesure dans un environnement où vous ne pouvez pas consulter l'écran [3], appuyez sur la touche  [6] afin de geler l'affichage sur l'écran [3]. Ensuite, l'écran [3] affiche en outre le symbole de cadenas [13].

- Pressez une nouvelle fois la touche  [6] pour libérer l'affichage sur l'écran [3]. Le symbole de cadenas [13] disparaît de l'écran [3].
 - Si vous avez obtenu la mesure désirée, éteignez le produit en maintenant la touche  [6] pendant plus de 3 secondes.
 - Remplacez ensuite le capuchon de protection [1]. Lorsque vous remettez le capuchon de protection [1], faites attention aux rainures et aux renforcements sur le produit et le capuchon de protection [1].
- Si l'alimentation électrique n'est pas interrompue entre-temps, le mode sélectionné au préalable lors de la remise en marche du produit est conservé.

Remarque : Le produit s'éteint automatiquement lorsqu'il n'est pas utilisé dans un intervalle d'environ 60 secondes.

● Affichage sec/humide

Outre la valeur numérique d'humidité, les LED (vert [7], jaune [8] et rouge [4]) indiquent une estimation grossière de l'état du matériau : sec (vert), humide (jaune) ou mouillé (rouge).

Valeur d'humidité du matériau à base de bois - LED allumées

<6%	Aucune LED [4] [7] [8] allumée.
de ≥6% à <16%	La LED verte [7] clignote.
de ≥6% à <20%	La LED jaune [8] clignote.
≥20%	La LED rouge [4] clignote

Valeur d'humidité du matériau de construction - LED allumées

<0,2%	Aucune LED [4] [7] [8] allumée.
de ≥0,2% à <0,7%	La LED verte [7] clignote.
de ≥0,7% à <0,9%	La LED jaune [8] clignote.
≥0,9%	La LED rouge [4] clignote

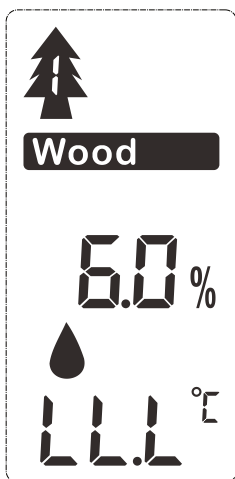
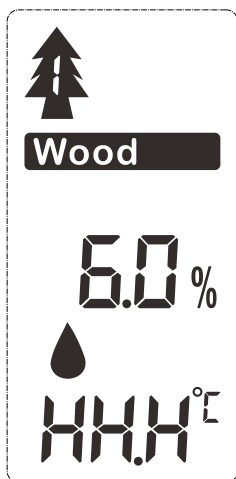
● Affichage du niveau de pile

Si le niveau des piles est faible, l'affichage de niveau de pile faible [12] apparaît sur l'écran [3].

Veillez noter qu'en cas de niveau faible des piles, les valeurs de mesure sont inexactes ou imprécises. Si le symbole s'affiche, remplacez les piles dès que possible. La procédure de remplacement des piles est décrite au chapitre «Insérer/remplacer les piles».

● Affichage de la température

Vous pouvez basculer l'affichage de la température entre °C et °F en maintenant la touche MODE **5** durant environ 3 secondes. Lors de températures inférieures à 0°C, «LL.L» s'affiche. «HH.H» s'affiche dans le cas de températures supérieures à 50°C.



● Nettoyage et entretien

- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit. Sinon, il existe un risque de dommages matériels.
- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié et un produit vaisselle doux.
- Nettoyez les broches de mesure [2] avec un chiffon légèrement humidifié et essuyez-les ensuite.
- Avant chaque utilisation du produit, contrôlez la présence de dommages externes et visibles.

- Avant chaque utilisation du produit, vérifiez le bon état des broches de mesure **2**.

● **Entreposage**

- Remettez toujours le capuchon de protection **1** sur le produit lorsque vous ne l'utilisez plus.
- Retirez toujours les piles du produit si vous ne comptez pas l'utiliser durant une période prolongée.
- Conservez le produit dans un endroit sec.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux

lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons

- à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 487373_2501) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la

couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.

o



Sur
parkside-diy.com,
vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez

le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN)

487373_2501, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 51
Inleiding	Pagina 52
Correct en doelmatig gebruik.....	Pagina 53
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 53
Technische gegevens	Pagina 54
Omvang van de levering.....	Pagina 55
Algemene veiligheidsinstructies ...	Pagina 55
Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's	Pagina 56
Voor de ingebruikname.....	Pagina 58
Batterijen plaatsen/vervangen....	Pagina 58
Ingebruikname	Pagina 59
Voordat u een meting uitvoert	Pagina 59
Meting uitvoeren.....	Pagina 60
Droog-/nat-aanduiding	Pagina 64
Batterij-aanduiding	Pagina 65
Temperatuur-aanduiding	Pagina 66
Reiniging en onderhoud	Pagina 67
Opslag	Pagina 67
Afvoer.....	Pagina 67
Garantie	Pagina 69
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina 70
Service.....	Pagina 72

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Gelijkstroom/-spanning
Battery  Included	Inclusief batterij
	Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Veiligheidsinstructies Instructies
	Buiten het bereik van kinderen opbergen
	Niet in het vuur gooien
	Niet verkeerd plaatsen
	Niet deformeren/beschadigen
	Niet openen / uit elkaar halen
	Verschillende types en merken niet door elkaar gebruiken
	Nieuwe en gebruikte batterijen niet door elkaar gebruiken
	Niet opladen

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Houd batterijen uit de buurt van water en overmatig vocht.



Niet kortsluiten



Op de juiste manier plaatsen



De UKCA-markering duidt op conformiteit met relevante GB-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product. (Het logo van de UKCA-markering is uitsluitend geldig in Groot-Brittannië.)

Vochtigheidsmeter

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven

toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Correct en doelmatig gebruik**

Het product is geschikt voor het meten van de vochtigheid van hout en bouw materiaal, bijvoorbeeld van hardhout, mortel, beton of stucwerk. Het product is alleen bedoeld voor gebruik in privé-huishoudens en is niet bestemd voor commercieel gebruik. Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

● **Beschrijving van de onderdelen (zie afb. A-C)**

- 1 Beschermkap
- 2 Meetpennen
- 3 Display
- 4 Vochtigheid led (rood)
- 5 MODE-knop (materiaalkeuze, °C- of °F)
- 6 -knop (AAN/UIT, meetwaarde op het display vasthouden)
- 7 Vochtigheid led (groen)
- 8 Vochtigheid led (geel)
- 9 Schroef (batterijvakdeksel)
- 10 Batterijvakdeksel
- 11 Batterijvak
- 12 Aanduiding laag batterijniveau 
- 13 Slotsymbool (meetwaarde vastgezet) 

- 14 Aanduiding materiaal beton
(bouw materiaal-modus)
- 15 Referentie: (▲) = droog, (▲▲) = grenswaardig,
(▲▲▲) te vochtig
- 16 Temperatuur-aanduiding (°C of °F)
- 17 Vochtigheid in %
- 18 Aanduiding materiaal hout (materiaalmodus
hout)
- 19 Symbool voor materiaalmodus hout
- 20 Symbool voor bouw materiaal-modus

● Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	3V==
Batterijtype:	2 x LR03/AAA
Temperatuur-nauwkeurigheid:	+/- 2 °C
Vochtighheidsnauwkeurigheid:	
A: bouw materiaal	
0,2% - 2,9%:	+/- 0,3%
B: hout materiaal	
6% - 60%:	+/- 2%
Resolutie:	0,1%
Meetnauwkeurigheid:	zie onderdeel 'Meting uitvoeren'
Bedrijfstemperatuur:	0 °C tot 50 °C
Luchtvochtigheid:	tot maximaal 85% (relatief)

● **Omvang van de levering**

Controleer direct na het uitpakken of het geleverde compleet is en of het product en alle onderdelen in onberispelijke staat verkeren.

1 vochtmeter

2 LR03/AAA-batterijen

1 gebruiksaanwijzing



Algemene veiligheidsinstructies

Maak u voor het eerste gebruik van het product vertrouwd met alle aanwijzingen over de bediening en de veiligheid! Overhandig ook alle documenten wanneer u het product aan derden doorgeeft!

- Controleer het product voor de ingebruikname op beschadigingen! Neem een beschadigd product niet in gebruik!
- Stel het product niet bloot aan vocht! Het kan hierdoor worden beschadigd.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als zij in de gaten worden gehouden of instructies hebben

gekregen over het veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

-  **WAARSCHUWING!** De meetpennen hebben een zeer scherpe punt. Wees altijd voorzichtig als u met het product werkt. Zet altijd de beschermkap op het product als u het niet gebruikt. Anders is er kans op verwonding!



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.



- **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de

batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.

- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/ direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHAND-SCHOENEN!

- Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen/accu's door elkaar!

- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.

● Voor de ingebruikname

- Verwijder vóór de ingebruikname de beschermfolie van het display **[3]** van het product en doe de meegeleverde batterijen erin.

● Batterijen plaatsen/vervangen

Als op het display **[3]** de aanduiding laag batterijniveau **[12]** verschijnt, zijn de geplaatste batterijen bijna leeg en moeten ze worden vervangen. Lege batterijen kunnen de meetwaarde vervalsen.

Ga voor het plaatsen van de batterijen als volgt te werk:

- Open het batterijvakdeksel [10] aan de achterkant van het product door de schroef van het batterijvakdeksel [9] met een geschikte schroevendraaier tegen de klok in los te draaien.
- Verwijder indien nodig de oude batterijen.
- Doe er 2 AAA-batterijen in. Let op de juiste polariteit.
- Sluit het batterijvakdeksel [10] weer en draai de schroef van het batterijvakdeksel [9] met een geschikte schroevendraaier met de klok mee vast.

Opmerking: tijdens het plaatsen van de batterijen mag er geen knop worden ingedrukt.

● Ingebruikname

● Voordat u een meting uitvoert

- Let erop dat beide meetpennen [2] gelijktijdig het oppervlak van het materiaal aanraken.
- Verhoog bij ruwe oppervlakken evt. de druk op de meetpennen [2].
- Voer bij kwetsbare oppervlakken de meting uit op een plek die niet in het zicht ligt.

⚠ WAARSCHUWING! De meetpennen **2** hebben een scherpe punt en kunnen het oppervlak indrukken resp. beschadigen.

- Wrijf vochtige restanten op het oppervlak droog voor het meten.
- Meet op diverse plekken en stel de gemiddelde waarde vast.
- Let erop dat zouten het geleidingsvermogen van water verhogen. Hierdoor kan de meting worden vervalst en te hoog uitvallen.
- Verwijder bij hardhout indien nodig eerst de bast. Druk de meetpennen **2** dwars op de vezelrichting op verschillende plekken in het hout.

● Meting uitvoeren

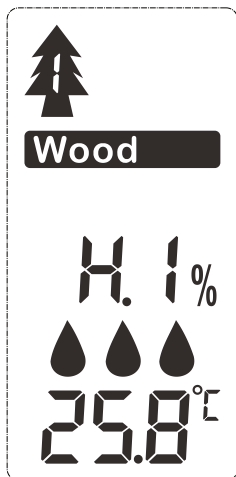
- Druk op de -knop **6** om het product in te schakelen. Alle leds **4** **7** **8** en het display **3** lichten een kort moment op. Daarna is het product klaar voor de meting. Op het display **3** verschijnt '0,0%', het symbool voor materiaalmodus hout **19** of het symbool voor de bouw materiaal-modus **20** (standaard: symbool voor materiaalmodus hout **19**).



- Houd de MODE-knop **5** ca. 3 seconden ingedrukt om de temperatuur-aanduiding te veranderen (°C en °F).
- Druk meermaals op de MODE-knop **5** om het product op het te meten materiaal in te stellen (zie tabel referentiewaarden):

			Referentiewaarden voor de vochtigheid, uitgedrukt in gewichtsprocent		
Getal	Materiaal	Meetafstand	droog	grenswaardig	te vochtig
1	Berk, beuk, kers, lariks, den, walnoot-boom	6 - 60%	<12%	12-15%	>15%
2	Cement, zandcement, beton, pleisterwerk	0,2 - 2,9%	<2%	2-2,5%	>2,5%

Opmerking: bij metingen die onder het meetbereik liggen, geeft het display 3 '0,0%' aan. Bij metingen die boven het meetbereik liggen, geeft het display 3 'H.I%' aan.



- Verwijder de beschermkap **1**.
- Druk de beide meetpennen **2** gelijktijdig tegen het oppervlak. Na ca. 1–2 seconden kunt u de procentuele waarde aflezen.
- Als u op een plek meet waar u het display **3** niet kunt aflezen, druk dan op de -knop **6** om de waarde op het display **3** vast te houden. Op het display **3** verschijnt dan tevens het slot-symbool **13**.
- Druk nog een keer op de -knop **6** om de weergave op het display **3** weer vrij te

geven. Het slotsymbool [13] op het display [3] verdwijnt.

- Als de meting is afgerond, schakelt u het product uit door de -knop [6] langer dan 3 seconden ingedrukt te houden.
- Zet vervolgens de beschermkap [1] er weer op. Let bij het terugzetten van de beschermkap [1] op de ribbels en de uitsparingen op het product en de beschermkap [1].

Wanneer de stroomvoorziening in de tussentijd niet wordt onderbroken, wordt de eerder gekozen modus bij het inschakelen van het product weer gebruikt.

Opmerking: het product gaat automatisch uit als het product binnen ongeveer 60 seconden niet wordt bediend.

● Droog-/nat-aanduiding

Naast de numerieke vochtigheidswaarden geven de leds (groen [7], geel [8] en rood [4]) een grove inschatting of het materiaal droog (groen), vochtig (geel) of nat (rood) is.

Vochtigheid van het houtmateriaal - brandende leds	
<6%	Geen led [4] [7] [8] brandt.

Vochtigheid van het houtmateriaal - brandende leds

$\geq 6\%$ tot $< 16\%$	De groene led 7 knippert.
$\geq 6\%$ tot $< 20\%$	De gele led 8 knippert.
$\geq 20\%$	De rode led 4 knippert.

Vochtigheid van het bouw materiaal - brandende leds

$< 0,2\%$	Geen led 4 7 8 brandt.
$\geq 0,2\%$ tot $< 0,7\%$	De groene led 7 knippert.
$\geq 0,7\%$ tot $< 0,9\%$	De gele led 8 knippert.
$\geq 0,9\%$	De rode led 4 knippert.

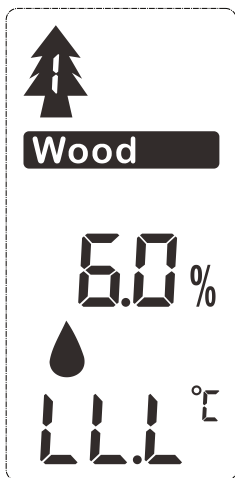
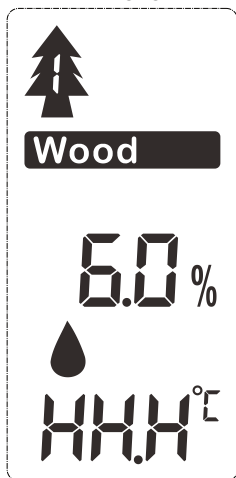
● **Batterij-aanduiding**

Bij een laag batterijniveau verschijnt op het display 3 de aanduiding voor laag batterijniveau 12. Let erop dat bij een laag batterijniveau de gemeten waarden foutief of onnauwkeurig zijn. Vervang bij het verschijnen van deze aanduiding

zo snel mogelijk de batterijen. Het vervangen van de batterijen wordt beschreven bij 'Batterijen plaatsen/vervangen'.

● **Temperatuur-aanduiding**

U kunt bij de temperatuur-aanduiding wisselen tussen °C en °F door de MODE-knop **5** ca. 3 seconden ingedrukt te houden. Bij temperaturen onder 0 °C wordt 'LL.L' en boven 50 °C 'HH.H' aangegeven.



● Reiniging en onderhoud

- Let erop dat er geen vloeistoffen in het product terecht komen. Anders is er kans op materiële schade.
- Reinig het product alleen met een iets vochtige doek en een mild afwasmiddel.
- Reinig de meetpennen **2** met een iets vochtig gemaakte doek en droog ze vervolgens af.
- Controleer het product altijd voor gebruik op uitwendige, zichtbare beschadigingen.
- Controleer de meetpennen **2** altijd voor gebruik op beschadigingen.

● Opslag

- Zet altijd de beschermkap **1** op het product als u het niet gebruikt.
- Verwijder altijd de batterijen als u het product een langere tijd niet nodig heeft.
- Bewaar het product in een droge omgeving.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recycling-containers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw probleem te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- o Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 487373_2501) als bewijs van aankoop bij de hand.
- o Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product,

het titelblad van uw handleiding (links onderaan) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- o Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling per telefoon of e-mail.
- o Een als defect bestempeld product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beschrijving van het gebrek en het moment waarop het is opgetreden franco opsturen naar het aan u doorgegeven serviceadres.



Op
parkside-diy.com
kunt u deze en
vele andere hand-
leidingen bekijken
en downloaden.
Met deze QR-code
gaat u direct naar
parkside-diy.com.
Kies uw land en
gebruik het zoek-
masker om de

gebruiksaanwijzing te zoeken. Vul het artikelnummer (IAN) 487373_2501 in om toegang te krijgen tot de gebruiksaanwijzing van uw artikel.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 74
Einleitung	Seite 75
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 76
Teilebeschreibung.....	Seite 76
Technische Daten	Seite 77
Lieferumfang.....	Seite 77
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 78
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus....	Seite 79
Vor der Inbetriebnahme	Seite 81
Batterien einlegen/wechseln	Seite 81
Inbetriebnahme	Seite 82
Bevor Sie eine Messung durchführen	Seite 82
Messung durchführen.....	Seite 83
Trocken-/Nass-Anzeige.....	Seite 87
Batterieanzeige	Seite 88
Temperaturanzeige	Seite 89
Reinigung und Pflege	Seite 90
Lagerung	Seite 90
Entsorgung	Seite 91
Garantie	Seite 92
Abwicklung im Garantiefall	Seite 94
Service.....	Seite 95

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung
Battery  included	Batterie inklusive
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/beschädigen
	Nicht öffnen/auseinandernehmen
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nicht laden

Legende der verwendeten Piktogramme



Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.



Nicht kurzschließen



Auf richtiges Einlegen achten



Das UKCA-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden Richtlinien in Großbritannien. (Das UKCA-Zeichen gilt nur für Großbritannien.)

Feuchtigkeitsmessgerät

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Messen von Holz- und Baumaterialfeuchte geeignet, zum Beispiel in Brennholzern, Mörtel, Beton oder Putz. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Das Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet.

● Teilebeschreibung (siehe Abb. A-C)

- 1 Schutzkappe
- 2 Messstifte
- 3 Display
- 4 Feuchtigkeit LED (rot)
- 5 MODE-Taste (Materialauswahl, °C- oder °F-Auswahl)
- 6 -Taste (EIN/AUS, Messwert auf dem Display einfrieren)
- 7 Feuchtigkeit LED (grün)
- 8 Feuchtigkeit LED (gelb)
- 9 Schraube (Batteriefachdeckel)
- 10 Batteriefachdeckel
- 11 Batteriefach
- 12 Anzeige für niedrigen Batteriezustand 
- 13 Schlosssymbol (Messwert eingefroren) 
- 14 Anzeige Material Beton (Baumaterialmodus)
- 15 Referenz: (💧) = trocken, (💧💧) = grenzwertig, (💧💧💧) zu feucht

- 16 Temperaturanzeige (°C oder °F)
- 17 Feuchtigkeitsanzeige in %
- 18 Anzeige Material Holz (Materialmodus Holz)
- 19 Symbol für Materialmodus Holz
- 20 Symbol für Baumaterialmodus

● Technische Daten

Betriebsspannung:	3V==
Batterietyp:	2 x LR03/AAA
Temperaturgenauigkeit:	+/- 2 °C
Feuchtigkeitsgenauigkeit:	
A: Baumaterial	
0,2 % - 2,9 %:	+/- 0,3 %
B: Holzmaterial	
6 % - 60 %:	+/- 2 %
Auflösung:	0,1 %
Messgenauigkeit:	siehe Kapitel „Messung durch- führen“
Betriebstemperatur:	0 °C bis 50 °C
Luftfeuchtigkeit:	bis maximal 85 % (relativ)

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes und aller Teile.

- 1 Feuchtigkeitsmessgerät
- 2 LR03/AAA-Batterien
- 1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-

wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **⚠️ WARNUNG!** Die Messstifte sind sehr spitz. Seien Sie stets vorsichtig, wenn Sie mit dem Produkt arbeiten. Setzen Sie immer die Schutzkappe auf das Produkt, wenn Sie es nicht benutzen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr!



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.

- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**
Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display [3] des Produkts und legen Sie die beiliegenden Batterien ein.

● Batterien einlegen/wechseln

Wenn im Display [3] die Anzeige für niedrigen Batteriezustand [12] erscheint, sind die eingelegten Batterien nahezu erschöpft und müssen ausgetauscht werden. Leere Batterien können den Messwert verfälschen.

Gehen Sie zum Einlegen der Batterien wie folgt vor:

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **10** auf der Rückseite des Produkts, indem Sie die Schraube des Batteriefachdeckels **9** mit einem geeigneten Schraubendreher gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien.
- Setzen Sie 2 Batterien AAA ein.
Beachten Sie die richtige Polarität.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel **10** wieder und drehen Sie die Schraube des Batteriefachdeckels **9** im Uhrzeigersinn, um sie mit einem geeigneten Schraubendreher festzuziehen.

Hinweis: Während Sie die Batterien einlegen, darf keine Taste gedrückt werden.

● Inbetriebnahme

● Bevor Sie eine Messung durchführen

- Achten Sie darauf, dass beide Messstifte **2** gleichzeitig die Materialoberfläche berühren.
- Erhöhen Sie bei rauen Oberflächen ggf. den Druck auf die Messstifte **2**.
- Führen Sie bei empfindlichen Oberflächen die Messung an einer Stelle durch, die nicht im Sichtbereich liegt.

⚠️ WARNUNG! Die Messstifte [2] sind spitz und könnten die Oberflächen eindrücken bzw. beschädigen.

- Reiben Sie feuchte Rückstände auf der Oberfläche vor der Messung trocken.
- Messen Sie an verschiedenen Stellen und ermitteln Sie einen Durchschnittswert.
- Achten Sie darauf, dass Salze die Leitfähigkeit von Wasser erhöhen. Dadurch kann die Messung verfälscht werden und zu hoch ausfallen.
- Entfernen Sie bei Kaminholz, falls notwendig, die Rinde. Drücken Sie die Messstifte [2] quer zur Faserrichtung an verschiedenen Stellen in das Holz ein.

● Messung durchführen

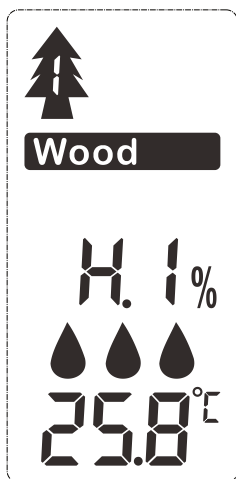
- Drücken Sie die -Taste [6], um das Produkt einzuschalten. Alle LED [4] [7] [8] und das Display [3] leuchten für eine kurze Zeit. Danach ist das Produkt für die Messung bereit. Im Display [3] erscheint „0,0%“, das Symbol für Materialmodus Holz [19] oder das Symbol für den Baumaterialmodus [20] (Standard: Symbol für Materialmodus Holz [19]).



- Halten Sie die MODE-Taste **5** ca. 3 Sekunden gedrückt, um in der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.
- Drücken Sie wiederholt die MODE-Taste **5**, um das Produkt auf das zu messende Material einzustellen (siehe Tabelle Referenzwerte):

			Referenzwerte für die Feuchtigkeit, ausgedrückt in Gewichtsprozent		
Zahl	Material	Mess- abstand	trocken	grenz- wertig	zu feucht
1	Birke, Buche, Kirsche, Lärche, Fichte, Walnuss- baum	6 - 60%	<12%	12- 15%	>15%
2	Zement, Estrich, Beton, Putz	0,2 - 2,9%	<2%	2-2,5%	>2,5%

Hinweis: Bei Messungen, die unterhalb des Messbereichs liegen, zeigt das Display 3 „0,0%“ an. Bei Messungen, die oberhalb des Messbereichs liegen, zeigt das Display 3 „H.I%“ an.



- Entfernen Sie die Schutzkappe **1**.
- Drücken Sie beide Messstifte **2** gleichzeitig gegen die Oberfläche. Nach ca. 1–2 Sekunden können Sie den Prozentwert ablesen.
- Wenn Sie in einem Bereich messen, in dem Sie das Display **3** nicht ablesen können, drücken Sie die **0/**  -Taste **6**, um die Anzeige im Display **3** einzufrieren. Das Display **3** zeigt dann zusätzlich das Schloss-Symbol **13** an.
- Drücken Sie die **0/**  -Taste **6** noch einmal, um die Anzeige im Display **3** wieder

freizugeben. Das Schlosssymbol [13] im Display [3] erlischt.

- Ist die Messung erfolgt, schalten Sie das Produkt aus, indem Sie die -Taste [6] für mehr als 3 Sekunden gedrückt halten.
- Setzen Sie anschließend die Schutzkappe [1] wieder auf. Achten Sie beim Wiederaufsetzen der Schutzkappe [1] auf die Rillen und Vertiefungen an Produkt und Schutzkappe [1].

Wenn die Stromversorgung in der Zwischenzeit nicht unterbrochen wird, wird der zuvor gewählte Modus beim Wiedereinschalten des Produkts beibehalten.

Hinweis: Das Produkt schaltet sich automatisch aus, wenn das Produkt innerhalb von ungefähr 60 Sekunden nicht bedient wird.

● Trocken-/Nass-Anzeige

Zusätzlich zum numerischen Feuchtwert geben die LEDs (grün [7], gelb [8] und rot [4]) eine grobe Einschätzung, ob das Material trocken (grün), feucht (gelb) oder nass (rot) ist.

Feuchtwert des Holzmaterials - leuchtende LEDs

<6%	Keine LED [4] [7] [8] leuchtet.
≥6% bis <16%	Die grüne LED [7] blinkt.
≥6% bis <20%	Die gelbe LED [8] blinkt.
≥20%	Die rote LED [4] blinkt.

Feuchtwert des Baumaterials - leuchtende LEDs

<0,2%	Keine LED [4] [7] [8] leuchtet.
≥0,2% bis <0,7%	Die grüne LED [7] blinkt.
≥0,7% bis <0,9%	Die gelbe LED [8] blinkt.
≥0,9%	Die rote LED [4] blinkt.

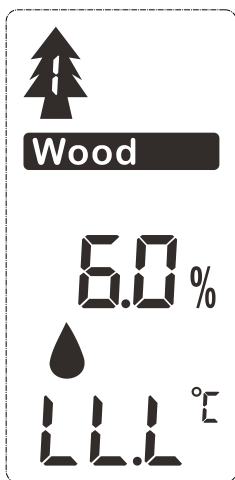
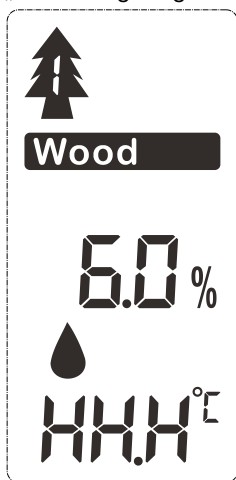
● Batterieanzeige

Bei niedrigem Batterieladezustand erscheint
im Display [3] die Anzeige für niedrigen

Batteriezustand **12**. Bitte beachten Sie, dass bei niedrigem Batterieladezustand die Messwerte falsch oder ungenau sind. Tauschen Sie bei Erscheinen dieser Anzeige schnellstmöglich die Batterien aus. Der Batteriewechsel wird im Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“ beschrieben.

● Temperaturanzeige

Sie können in der Temperaturanzeige zwischen °C und °F wechseln, indem Sie die MODE-Taste **5** ca. 3 Sekunden gedrückt halten. Bei Temperaturen unter 0°C wird „LL.L“, bei über 50°C „HH.H“ angezeigt.



● Reinigung und Pflege

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Produkt eindringt. Andernfalls besteht Gefahr der Sachbeschädigung.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Reinigen Sie die Messstifte 2 mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend ab.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jeder Anwendung auf äußere, sichtbare Schäden.
- Kontrollieren Sie die Messstifte 2 vor jeder Anwendung auf Beschädigungen.

● Lagerung

- Setzen Sie immer die Schutzkappe 1 auf das Produkt, wenn Sie es nicht benutzen.
- Entnehmen Sie die Batterien immer, wenn das Produkt für längere Zeit nicht benötigt wird.
- Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf

Schäden an zerbrechlichen Teilen,
z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 487373_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über

die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 487373_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE)

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT)

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH)

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG11612B
Version: 06/2025

Last Information Update
Version des informations · Stand
van de informatie · Stand der
Informationen: 03/2025 · Ident.-No.:
HG11612B032025-GB/BE/NL



IAN 487373_2501